

Link do produktu: <http://www.germanista.eu/handbuch-dolmetschen-p-1656.html>



## Handbuch Dolmetschen

|                  |                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------|
| Cena             | <b>185,00 zł</b>                                       |
| Dostępność       | <b>Tytuł dostępny na zamówienie (2 - 3 tygodnie)</b>   |
| Numer katalogowy | <b>9783946702061</b>                                   |
| Producent        | <b>BDÜ</b>                                             |
| Autor            | <b>Julia Gätjens, Bea Luz, Sarah Osterberg (Hrsg.)</b> |
| Wydawnictwo      | <b>BDU</b>                                             |

### Opis produktu

Das „Handbuch Dolmetschen“ behandelt alle Themen rund um das Dolmetschen. Nach einem einleitenden Kapitel mit Definitionen werden die Voraussetzungen und Ausbildungsmöglichkeiten beschrieben. Daran anschließend stellen Fachleute jeweils spezielle Ausprägungen des Dolmetschens vor: Konferenzdolmetschen, Dolmetschen für die EU, Dolmetschen für Justiz und Polizei, Dolmetschen im Gesundheits- und Gemeinwesen, Dolmetschen bei Betriebsführungen, Mediendolmetschen, Schriftdolmetschen, Gebärdensprachdolmetschen oder Dolmetschen in Leichte Sprache.

Exemplarisch werden auch die besonderen Anforderungen an angestellte Dolmetschern sowohl in der Wirtschaft als auch im öffentlichen Dienst vorgestellt.

Speziell an freiberuflich tätige Kolleginnen und Kollegen wenden sich Kapitel zur Kundengewinnung, Kalkulation, Verhandlungsführung, Vertragsgestaltung und Selbstvermarktung, und auch Fragen zu Versicherung sowie Steuern und Buchführung werden in gesonderten Kapiteln behandelt.

Doch das ist noch nicht alles: Dolmetschtechnik, Normen für Dolmetscher und Tätigkeiten als Organisierender Dolmetscher und Projektmanager sowie die Stimme als Werkzeug und Qualitätsparameter haben ebenfalls eigene Kapitel erhalten und wurden – wie alle anderen Kapitel auch – von einem oder mehreren erfahrenen Praktikern geschrieben. Abgeschlossen wird der Band durch einen Ausblick auf die derzeitige und zukünftige Situation auf dem Dolmetschmarkt.

Die Herausgeberinnen haben mit diesem „Handbuch Dolmetschen“ ein Werk zusammengestellt, das sich gleichermaßen an Neueinsteiger und Profis richtet und gerne auch dem einen oder anderen Kunden überreicht werden kann. Das „Handbuch Dolmetschen“ ist das neue Standardwerk für die Branche.

**„Es ist für Berufsanfänger Gold wert, und ich werde es guten Gewissens in meiner Vorlesung empfehlen. Ich habe eine inoffizielle Mentee, die mit vielen Fragen gekommen ist, von denen etliche im Buch beantwortet werden. Sie wird bestimmt ein Exemplar kaufen. Vieles von dem, was Ihr schreibt, sollte in Vorlesungen über Berufskunde vermittelt werden, aber wir wissen aus Erfahrung, dass dies viel zu kurz kommt. Das war meine Motivation, die Vorlesung überhaupt zu übernehmen. Gute Idee, ausgezeichnet umgesetzt!“**

Anthony Rich, M.A. (Oxon), Konferenzdolmetscher und Dozent am SDI München

350 Seiten

ISBN 13: **9783946702061**

Rok wydania: **2019**